

別記第七十四号様式 (第五十五条関係)

သိမ်းခြားပုံစံ ၇၄ (အပိုဒ် ၅၅ မှ အဆက်)

日本国政府法務省

ဂျပန်နိုင်ငံတရားရေးဝန်ကြီးဌာန

難民・補完的保護対象者認定申請書

ဒုက္ခသည်၊ ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူ အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာ

法務大臣殿

တရားရေးဝန်ကြီးဌာန သို့

私は、

ကျွန်တော်/မ သည်

- ① 難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第 61 条の 2 第 1 項の申請)  
ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာ (လွှဲပြောင်းကြပ်မက်မှုနှင့် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုရေးဥပဒေ အပိုဒ် ၆၁-၂ အပိုဒ်ခွဲ ၁ အရ လျှောက်လွှာ)
- ② 補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第 61 条の 2 第 2 項の申請)  
ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူ အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာ (လွှဲပြောင်းကြပ်မက်မှုနှင့် ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုရေးဥပဒေ အပိုဒ် ၆၁-၂ အပိုဒ်ခွဲ ၂ အရ လျှောက်လွှာ)

を行うものとして、本申請書を提出します。  
※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

ကို တင်သွင်းသူအနေဖြင့် ဤလျှောက်လွှာကို တင်ပြအပ်ပါသည်။

※အထက်ပါအချက်များထဲမှ တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ပါ။

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

၁ ကို လျှောက်ထားပါက ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူအတွက် ကိုက်ညီမှုနှင့်ပတ်သက်၍လည်း ဆုံးဖြတ်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ။ ကိုလျှောက်ထားပါက ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူအတွက် ကိုက်ညီမှုရှိမရှိကိုသာ ဆုံးဖြတ်ပါမည်။

氏名 အမည်	男 အမျိုးသား	別名・通称名等 အခြားအမည်(သို့)အမည်ကွဲများ			
	女 အမျိုးသမီး				
生年月日 မွေးနေ့	(年) (နှစ်)	(月) (လ)	(日) (ရက်)	現在の職業 လက်ရှိအလုပ်အကိုင်	
国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) နိုင်ငံသား၊ ဒေသသား၊ (သို့)မဟုတ် ယခင်အမြဲနေထိုင်ခဲ့သောတိုင်း(ပြည်)	出生地 မွေးရပ်				
住居地 နေရပ်လိပ်စာ	方 電話番号 တဆင့် တယ်လီဖုန်းနံပါတ်		携帯電話番号 လက်ကိုင်ဖုန်းနံပါတ်		
旅券 နိုင်ငံကူးလက်မှတ်	番 号 အမှတ်	発行・更新 年月日 ထုတ်ပေး၊ သက်တမ်းတိုးသည့် ရက်စွဲ	有効期限 သက်တမ်းကုန်ဆုံးမည့်ကာလ	発行機関 ထုတ်ပေးသည့်ဌာန	発行・更新理由 ထုတ်ပေး၊ သက်တမ်းတိုးရသည့် အကြောင်းရင်း
在留カード/ 特別永住者証明書 နေထိုင်ခွင့်ကဒ်/အထူးအမြဲတမ်း နေထိုင်ခွင့်အထောက်အထား					
本邦上陸年月日 ဂျပန်သို့ရောက်ရှိသည့်နေ့စွဲ	上陸港 ရောက်ရှိသည့်ဆိပ်ကမ်း	現に有する在留資格 (又は許可の種類) လက်ရှိနေထိုင်မှုအဆင့်(သို့)မဟုတ်နေထိုင်ခွင့်မီဇာအမျိုးအစား)		在留期間満了日 (又は許可の期限) နေထိုင်ခွင့်ကာလကုန်ဆုံးမည့်နေ့(ကာလ)	

官 用 欄

တာဝန်ရှိသူမှဖြည့်ရန်ကွက်လပ်

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格 A 列 4 番とする。

(သတ်ပြရန်) စာရွက်အရွယ်အစားသည် ဂျပန်စက်မှုသတ်မှတ်အရွယ်အစား (အေ-၄) ဖြစ်သည်။

家族構成 <small>မိသားစုဖွဲ့စည်းမှု</small>								
続柄 <small>တော်စပ်ပုံ</small>	氏名 <small>အမည်</small>	生年月日 <small>မွေးနေ့</small>	性別 <small>လိင်</small>	国籍・地域 (又は常居所 を有していた 国) <small>နိုင်ငံသား/ဒေသသား                      (သို့မဟုတ်ယခင်အမြဲနေ                      ထိုင်ခဲ့သောကွင်းပြည်)</small>	職業 <small>အလုပ်                      အကိုင်</small>	在日、在 外の別 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း                      ပြည်ပ                      ခွဲခြားရန်</small>	居住地 <small>နေရပ်လိပ်စာ</small>	電話番号 <small>တယ်လီဖုန်း                      နံပါတ်</small>
父 <small>ဖခင်</small>						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
母 <small>မိခင်</small>						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
きょうだい (計 人) (注) 6人以上は別紙を提出してください。 <small>ညီအစ်ကိုမောင်နှမ (စုစုပေါင်း ယောက်) (မှတ်ချက်) ၆ယောက်နှင့်အထက်ဖြစ်ပါကသီးခြားစာရွက်ဖြင့်ဖော်ပြပါ။</small>								
①						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
②						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
③						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
④						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
⑤						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
その他 (配偶者、子、祖父母等) (注) 6人以上は別紙を提出してください。 <small>အခြား(ဇနီး၊ခင်ပွန်း၊ကလေး၊အဖိုး၊အဖွား၊ အစဉ်သည်) (မှတ်ချက်) ၆ယောက်နှင့်အထက်ဖြစ်ပါကသီးခြားစာရွက်ဖြင့်ဖော်ပြပါ။</small>								
①						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
②						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
③						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
④						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		
⑤						<input type="checkbox"/> 在日 <small>ဂျပန်ပြည်တွင်း</small> <input type="checkbox"/> 在外 <small>ဂျပန်ပြည်ပ</small>		

	居住地 နေရပ်လိပ်စာ		居住期間 ကာလ		
	居住歴  (来日前、来日後いずれも記載) နေရပ်လိပ်စာမှတ်တမ်း  (ဂျပန်သို့မလာရောက်မီ ရောက်ရှိပြီးနောက် နှစ်မျိုးစလုံးဖြည့်ရန်)			～	～
	期間 (年月日) ကာလ(နှစ် လ ရက်)	学校名 ကျောင်းအမည်	種 別 အမျိုးအစား	所在地 လိပ်စာ	卒業等 ကျောင်းပြီး/မပြီး
	学 歴  (来日前、来日後いずれも記載) ပညာအရည်အချင်း နောက်ခံသမိုင်း  (ဂျပန်သို့မလာရောက်မီ ရောက်ရှိပြီးနောက် နှစ်မျိုးစလုံးဖြည့်ရန်)	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> 小学校、 <input type="checkbox"/> 中学校、 <input type="checkbox"/> 高等学校 <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 ( ) <input type="checkbox"/> 専門学校 <input type="checkbox"/> 短大 ( )	
～	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> 小学校、 <input type="checkbox"/> 中学校、 <input type="checkbox"/> 高等学校 <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 ( ) <input type="checkbox"/> 専門学校 <input type="checkbox"/> 短大 ( )		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 退学、 <input type="checkbox"/> 休学 <input type="checkbox"/> その他 ( ) <input type="checkbox"/> 未修 ( )
～	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> 小学校、 <input type="checkbox"/> 中学校、 <input type="checkbox"/> 高等学校 <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 ( ) <input type="checkbox"/> 専門学校 <input type="checkbox"/> 短大 ( )		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 退学、 <input type="checkbox"/> 休学 <input type="checkbox"/> その他 ( ) <input type="checkbox"/> 未修 ( )
～	～		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> 小学校、 <input type="checkbox"/> 中学校、 <input type="checkbox"/> 高等学校 <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 ( ) <input type="checkbox"/> 専門学校 <input type="checkbox"/> 短大 ( )		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> 退学、 <input type="checkbox"/> 休学 <input type="checkbox"/> その他 ( ) <input type="checkbox"/> 未修 ( )
	期間 (年月日) ကာလ(နှစ် လ ရက်)	会社等名 ကုမ္ပဏီ အစရှိသည့် အမည်	業 種 အမျိုးအစား	所在地 လိပ်စာ	役職、業務内容 ရာထူး၊ လုပ်ငန်းအကြောင်းအရာ
	職 歴  (来日前、来日後いずれも記載) အလုပ်မှတ်တမ်း  (ဂျပန်သို့မလာရောက်မီ ရောက်ရှိပြီးနောက် နှစ်မျိုးစလုံး ဖြည့်ရန်)	～			
～	～				
～	～				
～	～				
～	～				
	入 国 日 ဝင်ရောက်သည့်နေ့စွဲ	出 国 日 ထွက်ခွာသည့်နေ့စွဲ	退去強制の有無 ဂျပန်မှပြန်ပို့ခံရခြင်းရှိ၊ မရှိ		
	本邦出入国歴  ဂျပန်နိုင်ငံ အဝင်အထွက်				

	渡航先 (国名) သွားရောက်ခဲ့သော(တိုင်းပြည်)	渡航期間 ကာလ	渡航理由 ရည်ရွယ်ချက်	
海外渡航歴 ပြည်ပခရီးသွား မှတ်တမ်း		~ ~ ~		
部族・民族 လူမျိုးစု၊ လူမျိုး		宗教 (宗派) ဘာသာရေး(ဂိုဏ်းအသင်းအဖွဲ့)		
	使用言語 ဘာသာစကား	読むこと ဖတ်နိုင်သည်	話すこと ပြောနိုင်သည်	書くこと ရေးနိုင်သည်
母国語 မိခင်ဘာသာစကား				
その他の 可能な言語 အခြားတတ်ကျွမ်းသော ဘာသာစကား(များ)				

① 難民認定申請を行う方は、1-1の質問から答えてください。  
ဒုက္ခသည်အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာကို လျှောက်ထားမည့်ပုဂ္ဂိုလ်သည် မေးခွန်း 1-1 မှဖြေဆိုပါ။

② 補完的保護対象者認定申請を行う方は、1-2の質問に答えた後、2以降の質問に答えてください。  
(1-1の質問は答える必要がありません。)

ဖြည့်စွက်အကူအကူလိုအပ်သူအသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာကို လျှောက်ထားမည့်ပုဂ္ဂိုလ်သည် မေးခွန်း 1-2 ကို ဖြေဆိုပြီးနောက် 2 နောက်ပိုင်းမေးခွန်းများကို ဖြေဆိုပါ။ (1-1၏မေးခွန်းများကို ဖြေဆိုရန် မလိုအပ်ပါ။)

1-1 もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由は次のどれですか。  
သင့်တိုင်းပြည်သို့ ပြန်သွားပါက မည်သည့်အကြောင်းပြချက်ဖြင့် သင့်အား မိန့်ခွဲချုပ်ချယ်နိုင်သနည်း။ သင့်လျော်ရာအကွက်တွင် အမှတ်ဖြစ်ပါ။  
次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、1-2に迫害を受ける理由を書いてください。  
အောက်ဖော်ပြပါ အကြောင်းပြချက်များနှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိပါက သို့မဟုတ် အခြားအကြောင်းပြချက်များရှိလျှင် 1-2 တွင် မိန့်ခွဲချုပ်ချယ်ခံရသည့်အကြောင်းပြချက်ကိုရေးပါ။

人種       宗教       国籍       特定の社会的集団の構成員であること  
လူမျိုးရေး      ဘာသာရေး      နိုင်ငံသား      သီးခြားလူမှုအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုခု၏အဖွဲ့ဝင်ဖြစ်ခြင်း

政治的意見  
နိုင်ငံရေးထင်မြင်မှု

1-2 もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由を書いてください。  
သင့်တိုင်းပြည်သို့ ပြန်သွားပါက သင့်အား မိန့်ခွဲချုပ်ချယ်နိုင်သော အကြောင်းပြချက်ကို ရေးပါ။

2

(1) 上記1-1又は1-2の理由により、あなたは誰から迫害を受けるおそれがありますか。  
အထက်ဖော်ပြပါနံပါတ်1-1 သို့မဟုတ် 1-2 ၏အကြောင်းအရင်းအရာ သင့်သည် တစ်ခုတည်းကထက်ပိုမိုမိန့်ခွဲချုပ်ချယ်မှုခံရဖွယ် နီးရိပ်စရာရှိပါသလား။

国家機関 (名称等) )  
အစိုးရအဖွဲ့အစည်း(အမည် အစရှိသည်) )

上記以外 (具体的に書いてください。)  
အထက်ဖော်ပြထားသည်မှအပ(အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါရန်)

(2) あなたが迫害を受けるおそれを感じたのはいつからですか。  
သင့်သည် မည်သည့်အချိန်မှစ၍ မိန့်ခွဲချုပ်ချယ်မှုခံရဖွယ် နီးရိပ်မှုကို ခံစားခဲ့ရပါသနည်း။

(3) 迫害を受ける理由、根拠を具体的に書いてください。  
(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。  
မိန့်ခွဲချုပ်ချယ်မှု ခံရနိုင်သည့် အကြောင်းအရင်း၊ သက်သေသဘာဝက အထောက်အထား တို့ကို အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။  
မှတ်ချက် - အောက်ပါနေရာအလွတ်တွင်ရေးသားဖော်ပြရန်မလိုလောက်ပါက၊ သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

3 あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。その具体的内容及び理由を書いてください。  
(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

သင့်တိုင်ပြည်သို့ပြန်ပါက မည်သို့ဖြစ်လာမည်ဟု ထင်မြင်ယူဆပါသည်။ ထိုထင်မြင်ယူဆထားသော အခြေအနေနှင့် အကြောင်းပြချက်အသေးစိတ်ကိုဖော်ပြပါ။  
မှတ်ချက် - အောက်ပါနေရာအလွတ်တွင် ရေးသားဖော်ပြရန်မလုံလောက်ပါက၊ သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

4

(1) あなたは上記 1 - 1 又は 1 - 2 の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

နံပါတ် 1-1 သို့မဟုတ် 1-2၏ အကြောင်းပြချက်အရ သင့်သည် ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ထိန်းသိမ်းခံရခြင်းအပြင်၊ အခြားကိုယ်ထိလက်ရောက်ချုပ်နှောင်ထိန်းသိမ်းခံရခြင်းနှင့် ရိုက်နှက်ခံရခြင်းများရှိခဲ့ဖူးပါသလော။

はい いいえ  
ရှိပါသည် မရှိပါ

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

「ရှိပါသည်」ဟုဖြေဆိုခဲ့ပါက၊ အခြေအနေအားလုံးနှင့်ပတ်သက်၍ အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

時期・期間 အချိန်ကာလ	場 所 နေရာ	行為者 ထိန်းသိမ်းရိုက်နှက်သူ	行為の内容 ထိန်းသိမ်းရိုက်နှက်ပုံ	理 由 အကြောင်းရင်း

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

မှတ်ချက် - အောက်ပါနေရာအလွတ်တွင် ရေးသားဖော်ပြရန်မလုံလောက်ပါက၊ သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

(2) あなたは上記 1 - 1 又は 1 - 2 の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

သင့်သည် အထက်ဖော်ပြပါနံပါတ် 1-1 သို့မဟုတ် 1-2 အခြေအနေမှအပ၊ ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ထိန်းသိမ်းမှုအပြင်၊ အခြားကိုယ်ထိလက်ရောက်ချုပ်နှောင်ထိန်းသိမ်းခံရခြင်းနှင့် ရိုက်နှက်ခံရခြင်းများရှိခဲ့ဖူးပါသလော။

はい いいえ  
ရှိပါသည် မရှိပါ

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

「ရှိပါသည်」ဟုဖြေဆိုခဲ့ပါက၊ အခြေအနေအားလုံးနှင့်ပတ်သက်၍ အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

時期・期間 အချိန်ကာလ	場 所 နေရာ	行為者 ထိန်းသိမ်းရိုက်နှက်သူ	行為の内容 ထိန်းသိမ်းရိုက်နှက်ပုံ	理 由 အကြောင်းရင်း

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

မှတ်ချက် - အောက်ပါနေရာအလွတ်တွင် ရေးသားဖော်ပြရန်မလုံလောက်ပါက၊ သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

5

(1) あなたの家族は上記 1-1 又は 1-2 の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

သင်၏မိသားစုသည်အထက်ဖော်ပြပါ နံပါတ် 1-1 သို့မဟုတ် 1-2 အကြောင်းရင်းကြောင့် ဖမ်းဆီး၊ ချုပ်နှောင်၊ ထိန်းသိမ်းမှုအပြင် အခြားကိုယ်ထိလက်ရောက်ချုပ်နှောင်ထိန်းသိမ်းခံရခြင်းနှင့် ရိုက်နှက်ခံရခြင်းများရှိခဲ့ဖူးပါသလော။

はい いいえ  
ရှိခဲ့ဖူးပါသည် မရှိခဲ့ဖူးပါ

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

「ရှိခဲ့ဖူးပါသည်」 ဟုဖြေဆိုခဲ့ပါက၊ အခြေအနေအားလုံးနှင့်ပတ်သက်၍ အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

氏名 အမည်	続柄 တော်စပ်ပုံ	時期・期間 အချိန်၊ ကာလ	場所 နေရာ	行為者 ထိန်းသိမ်းရိုက်နှက်သူ	行為の内容 ထိန်းသိမ်းရိုက်နှက်ပုံ

(2) あなたの家族は上記 1-1 又は 1-2 の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

သင်၏မိသားစုသည်အထက်ဖော်ပြပါနံပါတ် 1-1 သို့မဟုတ် 1-2 အခြေအနေမှအပ၊ ဖမ်းဆီး၊ ချုပ်နှောင်၊ ထိန်းသိမ်းမှုအပြင် အခြားကိုယ်ထိလက်ရောက်ချုပ်နှောင်ထိန်းသိမ်းခံရခြင်းနှင့် ရိုက်နှက်ခံရခြင်းများရှိခဲ့ဖူးပါသလော။

はい いいえ  
ရှိပါသည် မရှိပါ

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

「ရှိပါသည်」 ဟုဖြေဆိုခဲ့ပါက၊ အခြေအနေအားလုံးနှင့်ပတ်သက်၍ အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

氏名 အမည်	続柄 တော်စပ်ပုံ	時期・期間 အချိန်၊ ကာလ	場所 နေရာ	行為者 ထိန်းသိမ်းရိုက်နှက်သူ	行為の内容 ထိန်းသိမ်းရိုက်နှက်ပုံ

6 あなたは本国政府に敵対する組織（本邦を含む。）に属していましたか。

သင်သည် သင့်တိုင်ပြည်အစိုးရကို ဆန့်ကျင်နေသော အဖွဲ့အစည်းတစ်ခု ( ဂျပန်နိုင်ငံအပါအဝင်)၏အဖွဲ့ဝင် ဖြစ်ဖူးပါသလော။

はい いいえ  
ဖြစ်ဖူးပါသည် မဖြစ်ဖူးပါ

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

「ဖြစ်ဖူးပါသည်」 ဟုဖြေဆိုခဲ့ပါက၊ အခြေအနေအားလုံးနှင့်ပတ်သက်၍ အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

期間 ကာလ	組織名 အဖွဲ့အစည်းအမည်	役職 သင့်ရာထူး	活動内容 လုပ်ဆောင်ချက်

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

မှတ်ချက် -အောက်ပါနေရာအလွတ်တွင်ရေးသားဖော်ပြရန်မလုံလောက်ပါက၊ သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

7 あなたは本国政府に敵対する政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか（来日後にとった行動を含む。）。

သင်သည် သင့်တိုင်ပြည်အစိုးရဆန့်ကျင်သည့် နိုင်ငံရေးထင်မြင်ချက်ဖော်ပြမှုနှင့်ပြုမူဆောင်ရွက်မှု တစ်စုံတရာပြုလုပ်ခဲ့ဖူးပါသလား (ဂျပန်နိုင်ငံအတွင်းလုပ်ရှားမှုအပါအဝင်)။

はい いいえ  
ပြုလုပ်ခဲ့ဖူးပါသည်။ မပြုလုပ်ခဲ့ဖူးပါ။

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。  
(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

ပြုလုပ်ခဲ့ဖူးပါသည်' ဟုဖြေပါက၊ အသေးစိတ်ကို ဖော်ပြပါ။

မှတ်ချက် -အောက်ပါနေရာအလွတ်တွင်ရေးသားဖော်ပြရန်မလိုလောက်ပါက၊ သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

8 上記1-1又は1-2の理由によりあなたに対して逮捕状の発付又は手配がなされていますか。

နံပါတ် 1-1 သို့မဟုတ် 1-2 ၏ အကြောင်းပြချက်အရ သင့်အား ဖမ်းဆီးနံ့ (သို့မဟုတ်) ဖမ်းဝရမ်း ထုတ်ထားပါသလား။

はい いいえ  
ထုတ်ထားပါသည်။ မထုတ်ထားပါ။

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

'ထုတ်ထားပါသည်' ဟုဖြေပါက၊ ဖမ်းဆီးနံ့အသေးစိတ်ကို ဖော်ပြပါ။

年月日 ထုတ်သည့်ရက်စွဲ	機関名 ထုတ်သည့်ဌာန	罪状 ပြစ်ဒဏ်

上記事実をどのような方法で知ったのですか。

အထက်ပါအကြောင်းများကို သင် မည်သို့ သိရှိခဲ့ပါသနည်း။

9 来日前、刑法犯罪を犯した事により警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。

ဂျပန်နိုင်ငံသို့ မလာရောက်မီ ရာဇဝတ်မှုဖြင့် ရဲဖမ်းဆီးခံရပြီး တရားစွဲဆိုခံရခြင်း ရှိခဲ့ပါသလား။

はい いいえ  
ရှိခဲ့ပါသည်။ မရှိခဲ့ပါ။

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。

ရှိခဲ့ပါသည်' ဟုဖြေပါက ထိုရာဇဝတ်မှု တရားစီရင်ဆုံးဖြတ်ချက်ရလဒ်ကို ဖော်ပြပါ။

年月日 နေ့စွဲ	裁判所名 တရားရုံးအမည်	罪名 ပြစ်ဒဏ်	判決内容 တရားရေး စီရင်ချက်

10 あなたは他の国に庇護を求めたことがありますか。

သင်သည် တခြားနိုင်ငံတွင် ခိုလှုံခွင့် လျှောက်ထားခဲ့ဖူးပါသလား။

- ဟိ  ဝီဝီ  
 လျှောက်ခဲ့ဖူးပါသည်။ မလျှောက်ခဲ့ဖူးပါ။

「ဟိ」と答えた場合は、具体的に書いてください。

‘လျှောက်ခဲ့ဖူးပါသည်’ ဟု ဖြေဆိုခဲ့ပါက အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

国名 နိုင်ငံအမည်	手続内容 ပြုလုပ်ခဲ့သော အကြောင်းအရာ	結果 ရလဒ်

11 外国大使館、国連（UNHCR）に庇護を求めたことがありますか（来日前、来日後いずれも記載）。

နိုင်ငံခြားသံရုံး၊ ကုလသမဂ္ဂမဟာမင်းကြီးများရုံး (UNHCR) တွင် ခိုလှုံခွင့်လျှောက်ဖူးပါသလား။ (ဂျပန်သို့မဟုတ် အခြားနိုင်ငံ၊ ရောက်ရှိပြီးနောက်၊ နှစ်မျိုးစလုံးဖြည့်စွက်ရန်)

- ဟိ  ဝီဝီ  
 ရှိပါသည် မရှိပါ

「ဟိ」と答えた場合は、具体的に書いてください。

‘ရှိပါသည်’ ဟု ဖြေဆိုခဲ့ပါက အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

年月日 နိုင်ငံအမည်	機関名 ပြုလုပ်ခဲ့သော အကြောင်းအရာ	結果 ရလဒ်

12 あなたは、上記 1 - 1 から 11 までに記載した内容を裏付ける資料を提出することができますか。

သင်သည် အထက်ပါ နံပါတ် 1-1 မှ 11 အထိ ရေးသားဖော်ပြထားသည့် အကြောင်းအရာကို သက်သေပြနိုင်သော အထောက်အထားများကို တင်ပြနိုင်ပါသလား။

- ဟိ  ဝီဝီ  
 တင်ပြနိုင်ပါသည်။ မတင်ပြနိုင်ပါ။

「ဟိ」と答えた場合は、具体的に書いてください。

‘တင်ပြနိုင်ပါသည်’ ဟု ဖြေဆိုခဲ့ပါက အသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

資料名 အထောက်အထားအမည်	内容 အကြောင်းအရာ	提出理由 တင်ပြရသော အကြောင်းအရင်း	提出予定時期 တင်ပြနိုင်မည့်ကာလ



13 あなたが迫害を受けるおそれのあった国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。複数の国を経由した場合は、全て書いてください。

သင်သည် မိန့်ခွဲချုပ်ချယ်ခံရနိုင်ဖွယ်ရှိသောနိုင်ငံမှလွတ်မြောက်ပြီး ဂျပန်နိုင်ငံသို့ မည်သို့မည်ပုံရောက်ရှိလာသည်ကို အသေးစိတ်ဖော်ပြပါ။ သင်သည်ဂျပန်နိုင်ငံသို့ မလာမီ အခြားနိုင်ငံများသို့ဖြတ်သန်းခဲ့ရပါက၊ ထိုနိုင်ငံများကိုလည်းဖော်ပြပါ။

年月日 ရက်စွဲ	出国港 (出発地) ထွက်ခွာသည့်ဆိပ်ကမ်း (ထွက်ခွာရာနေရာ)	年月日 ရက်စွဲ	入国港 (到着地) ဆိုက်ရောက်ရာဆိပ်ကမ်း (ဆိုက်ရောက်ရာနေရာ)	運送業者名 သယ်ဆောင်ပို့ဆောင်ရေးကုမ္ပဏီ	便名又は船名 လေယာဉ်(သို့) သင်္ဘောအမည်

今回の日本への入国について該当するものにチェックしてください。

ဂျပန်နိုင်ငံသို့ မည်သို့ ရောက်ရှိခဲ့သနည်း။ သင့်လျော်ရာ လေးထောင့်ကွက်တွင် အမှတ်ခြစ်ပါ။

直行

သင်သည်ဂျပန်နိုင်ငံသို့ ၎င်းနိုင်ငံမှတိုက်ရိုက်

第三国経由

တတိယနိုင်ငံ(အခြားနိုင်ငံ)မှတစ်ဆင့်ရောက်ရှိခဲ့ပါသည်။

第三国経由の場合は、該当するものにチェックしてください。

တတိယနိုင်ငံ(အခြားနိုင်ငံ)မှတစ်ဆင့် ဂျပန်နိုင်ငံသို့ သင်ရောက်ရှိလာခဲ့သည်ဆိုပါက၊ သင့်လျော်ရာအကွက်တွင် အမှတ်ခြစ်ပါ။

乗換え

သင်သည်ထိုနိုင်ငံသို့ ဖြတ်သန်းခဲ့သည်။

滞在

သင်သည်ထိုနိုင်ငံ၌ နေထိုင်ခဲ့သည်။

第三国に定住した場合は、具体的に書いてください。

တတိယနိုင်ငံတွင် အခြေချနေထိုင်ခဲ့ပါက၊ အသေးစိတ်ဖော်ပြပါ။

国名 ထိုင်းပြည်	滞在期間 ( ~ ) နေထိုင်ခဲ့သည့်ကာလ ( မှ ထိ )	滞在目的 နေထိုင်သည့်ရည်ရွယ်ချက်	滞在场所 (電話番号) နေထိုင်ခဲ့သည့်နေရာ (တယ်လီဖုန်းနံပါတ်)	生活状況 နေထိုင်ရသည့်အခြေအနေ

14 あなたは、日本で難民・補完的保護対象者認定申請ができることを、いつ、どこで、どのようにして知りましたか。

သင်သည် ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ဒုက္ခသည် ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူအဖြစ် လျှောက်ထားနိုင်ကြောင်း မည်သည့်အချိန်၊ မည်သည့်နေရာ၌ မည်ကဲ့သို့ သိရှိခဲ့ပါသနည်း။

15 現在の生活費用について何によって賄っているのか書いてください。

လက်ရှိသင်၏ စားဝတ်နေထိုင်စားရိတ်ကိုမည်သို့ပေးဆောင်နေသနည်း။

- 給与                       預金                       その他 (                      )  
လစာ                                      စုငွေ                                      အခြား

「給与」と答えた場合は、書いてください。

'လစာ'ဟုဖြေပါက သင်၏လစာနှင့် ပတ်သက်သောအကြောင်းအရာကိုဖော်ပြပါ။

会社名 <small>ကုမ္ပဏီ</small>	給与の額 <small>လစာ</small>	月給・日給の別 <small>လခစား (သို့) နေ့စား</small>
		<input type="checkbox"/> 月給 <input type="checkbox"/> 日給 <small>လခစားစနစ်                      နေ့စားစနစ်</small>

「預金」と答えた場合は、書いてください。

'စုငွေ'ဟုဖြေပါက ဘဏ်တွင်ငွေအပ်နှံမှုကိုဖော်ပြပါ။

金融機関名 <small>ဘဏ်အမည်</small>	預金残高 <small>ငွေစာရင်းလက်ကျန်</small>	口座の種類・番号 <small>ဘဏ်စာရင်းအမျိုးအစားနှင့်နံပါတ်</small>

「その他」と答えた場合で、第三者から金銭的支援を受けている場合は、書いてください。

'အခြား'ဟုဖြေပါက သင့်အား တစ်ဦးတည်း ထောက်ပံ့နေခြင်းဖြစ်ပါက ထိုထောက်ပံ့သူအား ဖော်ပြပါ။

支援団体又は支援者名 <small>ထောက်ပံ့သည့်အဖွဲ့ (သို့) ထောက်ပံ့သူ</small>	期間 ( ~ ) <small>ကာလ ( ဗု ထိ )</small>	支援金額 <small>ငွေပမာဏ</small>
		(円/年) <small>(ယန်း/တစ်နှစ်)</small> (円/月) <small>(ယန်း/တစ်လ)</small>

16 在外親族に送金したことがありますか。

သင်သည် ဂျပန်ပြင်ပရှိသင့်၏သားစုဆွေမျိုးများထံ ငွေလွှဲပို့မှုခြင်း ရှိပါသလား။

- はい                       いいえ  
ရှိပါသည်                      မရှိပါ

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

'ရှိပါသည်' ဟုဖြေပါက လွှဲပို့သည့် အကြောင်းအရာကို ဖော်ပြပေးပါ။

氏名 <small>အမည်</small>	続柄 <small>တော်စပ်ပုံ</small>	送金額 <small>လွှဲပို့သည့်ငွေပမာဏ</small>	金融機関名 <small>ဘဏ်အမည်</small>

17 来日後 6 月以内に難民・補完的保護対象者認定申請を行っていない人は、申請が遅れた理由を具体的に書いてください。

သင်သည် ဂျပန်နိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိပြီး ခြောက်လအတွင်း ဒုက္ခသည်၊ ဖြည့်စွက်အကာအကွယ်လိုအပ်သူ အသိအမှတ်ပြုလျှောက်လွှာကို မလျှောက်ထားခဲ့ပါက လျှောက်ရန် နောက်ကျရသည့် အကြောင်းအရင်း အသေးစိတ်ကို ဖော်ပြပါ။

18 来日後、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。

သင်သည် ဂျပန်နိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိပြီး ရာဇဝတ်မှုဖြင့် ရုံးမီးဆီးမှုကို ခံရကာ တရားစွဲဆိုခံရခြင်း ရှိခဲ့ပါသလား။

- はい  いいえ
- ရှိခဲ့ပါသည် မရှိခဲ့ပါ

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。

ရှိခဲ့ပါသည်' ဟု ဖြေပါက၊ ရာဇဝတ်မှုလျှောက်လွှာကို ရလဒ်ကို ဖော်ပြပါ။

年月日 ရက်စွဲ	裁判所名 တရားရုံးအမည်	罪名 ပြစ်ဒဏ်	判決内容 တရားရေးစီရင်ချက်

19 第三国への渡航を希望しますか。

တတိယနိုင်ငံသို့ ဖြတ်သန်းသွားရောက်ရန် ဆန္ဒရှိပါသလား။

- はい  いいえ
- ဆန္ဒရှိပါသည် ဆန္ဒမရှိပါ

「はい」と答えた場合は、渡航先国及びその理由を具体的に書いてください。

'ဆန္ဒရှိပါသည်' ဟု ဖြေဆိုပါက၊ ဖြတ်သန်းသွားရောက်မည့် နိုင်ငံနှင့်၊ သွားရောက်မည့် အကြောင်းအရင်းအသေးစိတ်ကို ရေးသားဖော်ပြပါ။

20 迫害を受けるおそれ以外の理由で、本国に帰国できない理由があれば、具体的に書いてください。

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

မိမိတို့ ချုပ်ချယ်မှုခံရမှု ဖြစ်ရသည်ဟု သော အကြောင်းအရင်းမှ အပ၊ မိမိနိုင်ငံသို့ မပြန်နိုင်သည့် အကြောင်းအရင်းရှိပါက အသေးစိတ် ရေးသားဖော်ပြပါ။

မှတ်ချက် - အောက်ပါ နေရာအလွတ်တွင် ရေးသားဖော်ပြရန် မလုံလောက်ပါက၊ ဒီဇိုင်းစာရွက်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

21 現在の健康状態はどうですか。

လက်ရှိကျန်းမာရေးအခြေအနေကိုဖော်ပြပါ။

良好

ကောင်းပါသည်။

不良

မကောင်းပါ။

「不良」と答えた場合は、その状況を具体的に書いてください。  
(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

'မကောင်းပါ' ဟုဖြေဆိုပါက၊ ၎င်းအခြေအနေကိုအသေးစိတ်ရေးသားဖော်ပြပါ။

မှတ်ချက် - အောက်ပါနေရာအလွတ်တွင်ရေးသားဖော်ပြရန်မလုံလောက်ပါက၊ သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြနိုင်ပါသည်။

22 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。

လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဦးစီးဌာန ဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာစီစဉ်ရေးအရာရှိမှ လူတွေ့မေးမြန်းခြင်းပြုလုပ်စဉ်၊ သင့်အတွက်စကားပြန် လိုအပ်ပါသလား။

はい

လိုအပ်ပါသည်

いいえ

မလိုအပ်ပါ

必要とする場合は何語を希望しますか。

\_\_\_\_\_ 語

'လိုအပ်ပါသည်' ဟုဖြေဆိုပါက မည်သည့်ဘာသာစကားဖြင့် ပြုလုပ်လိုမည်ဟုဖော်ပြပါ။

ဘာသာစကား

その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例：通訳人の性別、国籍)

အခြား ဘာသာပြန်နှင့်သက်ဆိုင်သည့်တောင်းဆိုစရာများရှိပါက အကြောင်းပြချက်နှင့်အတူ ရေးသားပါ။ (ဥပမာ - စကားပြန်၏လိင်အမျိုးအစား၊ နိုင်ငံသား)

23 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関すること以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。(例：難民調査官の性別)

လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဦးစီးဌာန ဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာစီစဉ်ရေးအရာရှိမှ လူတွေ့မေးမြန်းခြင်းပြုလုပ်စဉ်၊ စကားပြန်နှင့်သက်ဆိုင်သည့်အရာမှလွဲ၍ အခြားစဉ်းစားလိုသည့်အရာများ ရှိပါက အကြောင်းပြချက်နှင့်အတူရေးသားပါ။ (ဥပမာ - လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဦးစီးဌာန ဒုက္ခသည်များဆိုင်ရာစီစဉ်ရေးအရာရှိ၏ လိင်အမျိုးအစား)

以上の記載内容は、事実と相違ありません。

ဤလျှောက်လွှာတွင် ပြည့်စွက်ရေးသားထားသော သတင်းအချက်အလက်များ မှန်ကန်ပါကြောင်း ကျွန်ုပ် တာဝန်ယူပါသည်။

申請者（代理人）の署名 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 年 月 日

လျှောက်ထားသူ (သို့မဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်)လက်မှတ်

နေ့စွဲ